



Shohei Ooka
Hogueras en la llanura
Prólogo de José Jiménez Lozano



Título: HOGUERAS EN LA LLANURA
Autor: SHOHEI OOKA
Traductor: Fernando Rodríguez-Izquierdo
Prólogo: José Jiménez Lozano
Pvp: 17,95€
Págs: 256
Editorial: Libros del Asteroide
ISBN-10: 84-935018-3-2
ISBN-13: 978-84-935018-3-9
Fecha de publicación: 30 de octubre 2006

En la isla filipina de Leyte, a punto de finalizar la segunda guerra mundial, el ejército japonés se desintegra hostigado por los desembarcos y el avance de las tropas estadounidenses. El soldado japonés Tamura, enfermo y hambriento, se ve obligado a abandonar el hospital y a deambular por la selva, por la que también vagan otros compañeros de armas. Quebrado todo vínculo con la sociedad y convertido en un paria, Tamura se verá enfrentado a sí mismo en un lugar donde sólo cabe sobrevivir y donde el asesinato y el canibalismo simplemente suceden. Solo y aterrizado, Tamura perderá las ganas de vivir y casi la razón; en la soledad de sus alucinaciones consigue encontrar una guía moral que le permitirá recuperar la cordura.

Shohei Ooka también fue un soldado abandonado a su suerte al que capturaron las tropas estadounidenses. En *Hogueras en la llanura*, su novela más conocida, plasmó su experiencia de la degradación del hombre en la guerra. El apabullante horror que provocan los inhumanos acontecimientos que narra no oculta su esperanzada visión sobre el ser humano.

Biografía

Shohei Ooka (1909-1988) nació en Tokio. Estudió Literatura en la Universidad Imperial de Tokio, donde desarrolló su pasión por la literatura francesa, especialmente por la obra de Stendhal de la que tradujo gran parte al japonés. Tras terminar sus estudios compaginó el periodismo y la traducción hasta que en 1944, fue movilizado por la Armada Imperial y



Libros del Asteroide

enviado al frente de la isla de Mindoro (Filipinas). Pese a la doctrina militar japonesa que consideraba que ser hecho prisionero era la mayor deshonra posible para un soldado y su familia, en 1945 fue capturado por las tropas norteamericanas e internado en un campo de prisioneros de la isla de Leyte. A finales de ese mismo año fue repatriado a Japón. Después de la guerra comenzó a desarrollar su carrera de escritor. A lo largo de su obra literaria, compuesta de novelas, biografías y ensayos, abordó en varias ocasiones el conflicto de los soldados japoneses ante la derrota, aunque su novela más conocida es *Hogueras en la llanura (Nobi)*, publicada en 1957, que le valió el premio Yomiuri y de la que se hizo una película en 1959 dirigida por Kon Ichikawa. Entre sus otras novelas destacan también *La dama de Mushasino* (llevada al cine por Mizoguchi Kenji) y *A la sombra de los cerezos en flor*.

Del prólogo de José Jiménez Lozano (Langa, 1930), escritor y periodista. Jiménez Lozano recibió en el año 2002 el Premio Cervantes. Es autor de una amplia obra literaria compuesta por más de cincuenta títulos entre novelas, ensayos y libros de cuentos y poesía.

« La narración, en efecto, no es una pieza literaria de protesta y condena moral de la guerra, una denuncia de la guerra en forma novelada; no instrumentaliza la literatura, como en el caso de Reclus y muchos más, en los que la vida y el destino de los personajes están en función de esa moralidad. Aquí se cuenta una historia, la historia de un soldado raso, Tamura, tras la derrota del ejército al que perteneció, convertido en desecho físico y moral, como tantos otros de sus compañeros. Pero Tamura no se desliza por el fácil tobogán de las reflexiones morales y de los sentimientos, sino que se percata fríamente del hecho de que la guerra sólo ha sido un instrumento y de que quien lo ha manejado ha sido el Estado. El Estado ha sido quien le ha convertido en una especie de gusano, que se revuelve y retuerce sin sentido mientras espera la muerte. »

«Una fábula, en efecto, no es un análisis ni una presentación de cuentas racional, de manera que un texto literario dice lo que dice y lo contrario, pero siempre dice la verdad, una verdad que no puede ser dicha de otro modo. El autor no puede explicar nada, incluso si su relato parte, como aquí, de una experiencia, porque su escritura es un testimonio literario, no judicial, ni notarial ni de realismo social ni mágico, sea cualquier cosa lo que signifique esto último. El autor, en efecto, fue uno de esos soldados a la deriva tras la derrota del ejército imperial, pero no estuvo en la isla de Leyte, donde sitúa la acción de la novela, sino en Mindoro, en la víspera de los últimos combates. Después fue hecho prisionero de los americanos, de quienes subraya un comportamiento tan amable con los soldados rasos como duro con los oficiales. »

Versión íntegra del prólogo disponible en www.librosdelasteroide.com

Sobre este libro se ha dicho

«Considero que el nivel de la literatura japonesa es alto. Pudo haber sido igual de bueno que recibieran el premio Kobo Abe o Shohei Ooka». Kenzaburo Oé, tras recibir el Premio Nobel del Literatura 1994.

«Entre las novelas escritas sobre la segunda guerra mundial ocupa claramente un lugar destacado.»

The Times Literary Supplement

«Escrita con destreza y con una fuerza bellamente contenida.»

The New York Times

Otros datos de interés

- Ooka está considerado uno de los escritores japoneses más importantes del siglo XX, a la misma altura que Kobo Abe, Yukio Mishima, Kenzaburo Oé, Yasunari Kawabata y Sushaku Endo.
- Hogueras en la llanura se había publicado en Buenos Aires en traducción del inglés pero esta es la primera vez que se publica en España y que se traduce directamente del japonés.

Para más información contactar con:

Luis Solano

prensa@librosdelasteroide.com

Tel. 93 2802524 / 616 421981